



EN User manual	TH คู่มือผู้ใช้
ID Buku Petunjuk Pengguna	VI Hướng dẫn sử dụng
MS Manual pengguna	ZH-S 用户手册

PHILIPS
Pemanas Air
HD9306
1800W
220V ~ 50-60Hz
Negara Pembuat: China
Diimporkan oleh:
PT Philips Indonesia Commercial
Jl Buncit Raya Kav 99 Jakarta 12510
Indonesia
Reg. No.: I.20.PIC1.00911.0517



©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
HD9303_HD9306_AS_UM_V3.0



English

1 Your electric kettle

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 Overview

HD9303

① Lid release button	⑥ Power cord
② Spout	⑦ Handle
③ Power indicator	⑧ ON/OFF switch
④ Base connector	⑨ Lid
⑤ Base	

HD9306

① Spout	⑥ ON/OFF switch
② Power indicator	⑦ Handle
③ Base connector	⑧ Lid release button
④ Base	⑨ Lid
⑤ Power cord	

3 Before first use

- Remove stickers, if any, from the base or the kettle.
- Place the base on a dry, stable and flat surface.
- To adjust the length of the cord, wind part of it around the cord storage facility in the bottom of the base.
- Pass the cord through one of the slots in the base.
- Rinse the kettle with water.
- Fill the kettle with water up to the MAX indication and let the water boil once.
- Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

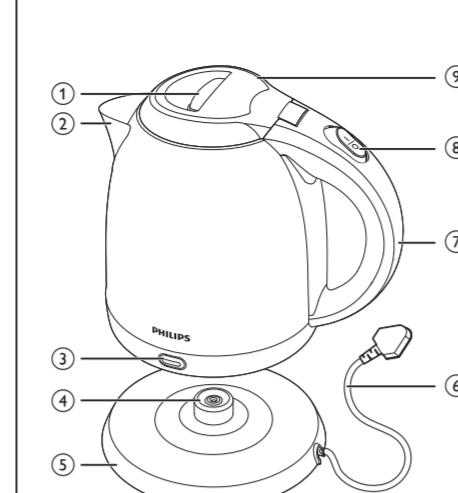
4 Use the kettle

- Press the lid release button.
→ The lid opens automatically.
- Fill the kettle with the desired amount of water.
- Close the lid properly.
- Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.

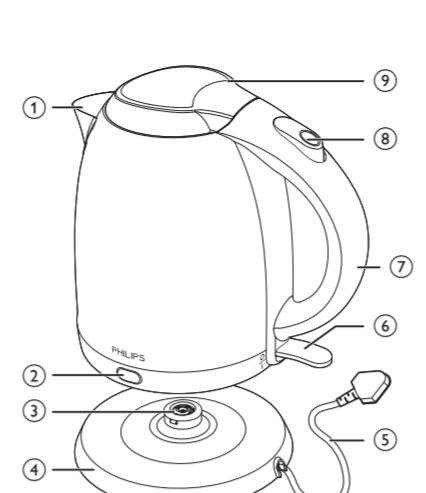
Overview Gambaran keseluruhan Tổng quan

Ikhtisar ການວາງ

概述



HD9303



HD9306

Use the kettle Gunakan cerek Sử dụng bình đun

Menggunakan ketel ກ່າຍເກົ້າຕົ້ນ

使用电水壶



Masalah

Solução

Ketel mati secara otomatis sebelum air mendidih.	Ada kerak dalam ketel. Bersihkan kerak ketel.
Ketel tidak bekerja.	Tidak ada air atau air tidak cukup dalam ketel, dan perlindungan merebus dalam keadaan kering telah diaktifkan. Tambahkan air ke ketel.
	Pastikan steker telah dihubungkan dengan benar ke soket daya.
	Pastikan kabel listriknya tidak rusak.
Airnya berbau tidak enak.	Pastikan ketel tidak sedang merebus dalam keadaan kering.
	Ikti langkah 5 dan 6 di bagian "Sebelum menggunakan pertama kali". Jika masih ada, tambahkan air hingga batas maksimum dan masukkan dua sendok soda kue ke dalam ketel, kemudian didihkan air dan bilas ketel.
Ada kerak dalam air, dan airnya keruh.	Kesadahan air di tempat tinggal Anda tinggi. Bersihkan kerak ketel.

Bahasa Melayu

1 Cerek elektrik anda

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.

2 Gambaran keseluruhan

HD9303

① Butang pelepas tudung	⑥ Kord kuasa
② Muncung	⑦ Pemegang
③ Penunjuk kuasa	⑧ Suis ON/OFF
④ Penyambung tapak	⑨ Tudung
⑤ Tapak	

HD9306

① Muncung	⑥ Suis ON/OFF
② Penunjuk kuasa	⑦ Pemegang
③ Penyambung tapak.	⑧ Butang pelepas tudung
④ Tapak	⑨ Tudung
⑤ Kord kuasa	

Problem

Solution

The kettle switches off automatically before the water boils.	There is some scale in the kettle. Descale the kettle.
The kettle switches off automatically when the water boils.	There is no water or not enough water in the kettle, and the boil-dry protection is activated. Add more water to the kettle.
The power-on light goes out automatically.	Make sure the plug is properly connected to the power socket.
Make sure the power cord is not damaged.	Make sure the kettle is not boiling dry.
Follow steps 5 and 6 in "Before first use" section. If the problem still exists, add water to the maximum level and pour two spoons of baking soda into the kettle, then boil the water and rinse the kettle.	Follow steps 5 and 6 in "Before first use" section. If the problem still exists, add water to the maximum level and pour two spoons of baking soda into the kettle, then boil the water and rinse the kettle.
The water hardness is high in the area you live. Descale the kettle.	The water hardness is high in the area you live. Descale the kettle.

6 Ketel mati secara otomatis bila air sudah mendidih.

→ Lampu tanda hidup padam secara otomatis.

Catatan

- Pastikan tutup ketel dirapatkan dengan benar untuk mencegah ketel merebus dalam keadaan kering.

5 Membersihkan dan Membersihkan Kerak

Catatan

- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti minyak tanah atau aseton untuk membersihkan ketel.
- Jangan sekali-kali merendam ketel atau alasnya dalam air.

Indonesia

1 Ketel listrik Anda

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

2 Ikhtisar

HD9303

① Tombol pembuka tutup	⑥ Kabel listrik
② Cerat	⑦ Gagang
③ Indikator daya	⑧ Sakelar ON/OFF
④ Konektor alas	⑨ Tutup
⑤ Alas	

HD9306

① Cerat	⑥ Sakelar ON/OFF
② Indikator daya	⑦ Gagang
③ Konektor alas	⑧ Tombol pembuka tutup
④ Alas	⑨ Tutup
⑤ Kabel listrik	

3 Sebelum menggunakan alat pertama kali

- Lepaskan stiker, jika ada, dari alas atau ketel.
- Letakkan alas di permukaan yang kering, stabil dan rata.
- Untuk menyesuaikan panjang kabel, gulung sebagian pada tempat penyimpanan kabel di bagian bawah alas.
- Masukkan kabel melalui salah satu slot pada alasnya.
- Bilas ketel dengan air.
- Isi ketel dengan air hingga tanda MAX dan biarkan mendidih satu kali.
- Buang air panas dan bilaslah ketel sekali lagi.

4 Menggunakan ketel

- Tekan tombol pelepas tutup.
- Tutup akan terbuka secara otomatis.
- Isi ketel dengan air sebanyak yang dinginkan.
- Tutup penutup dengan benar.
- Letakkan ketel pada alasnya dan hubungkan steker ke stopkontak di dinding.
- Untuk HD9303, setel sakelar ON/OFF ke "I" untuk menyala ketel; untuk HD9306, tekan sakelar ON/OFF ke bawah untuk melakukannya.
- Lampu daya menyala terus.
- Ketel mulai memanas.

5 Mengatasi masalah

- Jika ketel Anda tidak berfungsi dengan benar atau jika kualitas ketel tidak memadai, perhatikan tabel di bawah ini. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah tersebut, hubungi pusat layanan Philips atau Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

5 Membersihkan dan Menanggalkan Kerak

Catatan

- Jangan sekali-kali menggunakan pad penyalur, agen pembersih yang melepas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan cerek.
- Jangan tenggelamkan cerek atau tapaknya di dalam air.

Bersihkan cerek

- Tanggalkan plag cerek dan tunggu hingga ia menyukuk.
- Bersihkan bahagian luar cerek dengan kain lembut yang dielakkan dengan air suam dan sedikit bahan pencuci lembut.

Menanggalkan kerak cerek

Anda boleh memanjangkan usia cerek dengan menanggalkan kerak secara tetap.

Dalam keadaan penggunaan biasa (sehingga 5 kali sehari), kekerapan penanggangan kerak disyorkan seperti berikut:

- Sekali setiap 3 bulan bagi kawasan berair lembut (sehingga 18 dH).
- Sekali sebulan bagi kawasan berair liat (lebih daripada 18dH).
- Isikan cerek dengan air sehingga tiga suku paras maksimum dan didihkan air.
- Selepas cerek dimatiakan kuasa, tambahkan cuka putih (asid asetik 8%) sehingga paras maksimum.
- Biarkan larutan di dalam cerek semalam.
- Kosongkan cerek dan basuh bahagian dalam dengan sebersih-bersihnya.
- Isikan cerek dengan air bersih dan didihkan air itu.
- Kosongkan cerek dan basuh ia sekali lagi dengan air bersih.
- Ulangi prosedur jika masih ada kerak di dalam cerek.

Catatan

- Anda juga boleh menggunakan pembersih kerak yang sesuai. Jika demikian, ikuti arahan penanggangan kerak.

6 Penyimpanan

Simpan kord sesalur utama dengan menggulungnya di keliling gelendong pada bahagian tapak cerek.

7 Penggantian

Jika cerek, tapak atau kord sesalur perkakas rosak, bawa cerek, tapak atau kord sesalur ke pusat servis yang disahkan oleh Philips untuk dibaiki atau diganti untuk mengelakkan bahaya.

8 Alam sekitar

Jangan buang perkakas ini dengan sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmii untuk dikitar semula. Dengan melakukan ini, anda membantu memelihara alam sekitar.

9 Menyelesaikan masalah

Jika cerek anda tidak berfungsi dengan betul atau jika kualiti cerek tidak mencukupi, rujuk kepada jadual di bawah. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah tersebut, hubungi pusat perkhidmatan Philips atau Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Cerek mati secara automatik sebelum air menggelegak.	Terdapat kerak di dalam cerek. Menanggalkan kerak cerek. Air tidak mencukupi atau tiada air dalam cerek, dan perlindungan masak didih diaktifkan. Tambahkan lebih banyak air ke dalam cerek.
Cerek tidak berfungsi.	Pastikan plag disambungkan dengan betul pada soket kuasa. Pastikan kord kuasa tidak rosak. Pastikan cerek tidak menggelegak kering.
Terdapat bau yang kurang menyenangkan pada air.	Iktu langkah 5 dan 6 dalam bahagian "Sebelum penggunaan pertama". Jika masalah berterusan, tambahkan air ke paras maksimum dan tuangkan dua sudu soda penaik ke dalam cerek, kemudian didihkan air dan bilas cerek.
Terdapat kerak di dalam air, dan airnya keruh.	Keliatan air tinggi di kawasan anda tinggal. Bersihkan kerak di dalam cerek.

ภาษาไทย

1 การดูแลรักษาของคุณ

ขอแสดงความยินดีกับคุณลูกค้าที่ซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อคุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips ของเราให้ไปรอดังที่เป็นผลลัพธ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

2 ภาพรวม

HD9303

①	ปุ่มปลดล็อกฝาปิด	⑥	สายไฟ
②	ปากพะยາ	⑦	ด้ามจับ
③	ไฟแสดงการทำงาน	⑧	สวิตซ์เปิด/ปิด
④	อุปกรณ์เชื่อมต่อฐาน	⑨	ฝาปิด
⑤	ฐาน		

HD9306

①	ปากพะยາ	⑥	สวิตซ์เปิด/ปิด
②	ไฟแสดงการทำงาน	⑦	ด้ามจับ
③	อุปกรณ์เชื่อมต่อฐาน	⑧	ปุ่มปลดล็อกฝาปิด
④	ฐาน	⑨	ฝาปิด
⑤	สายไฟ		

3 ก่อนใช้งานครั้งแรก

- ให้ลอกฝาปิด (ฝาปิด) ออกจากฐานหรือจากด้านเครื่องของด้านหน้า
- ตรวจสอบว่าหัวของการดูดมีน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้ง เรียบและมีน้ำ
- ในการปรับความเยาว์ของสายไฟให้หันเก็บสายไฟไปทางล่าง บริเวณช่องจัดเก็บสายไฟในส่วนที่หัวห้องน้ำ
- ลดด้วยไฟฟ้าในช่องเดียวกันที่บีเวนทรูนั้น
- ลากด้ามหัวด้ามสายไฟออก
- เดินมือลงในน้ำด้านหน้าเพื่อรีด MAX แล้วด้านหน้าที่ครั้งที่สอง เก็บน้ำอ่อนจากหัวด้านหน้า แล้วล้างฝาปิดครั้งที่สอง
- เก็บน้ำอ่อนจากหัวด้านหน้า แล้วล้างฝาปิดครั้งที่สาม

4 การใช้การดูด

- กดปุ่มเปิดฝาปิด
→ ฝาปิดโดยอัตโนมัติ
- เดินมือลงในน้ำในปริมาณที่ต้องการ
- ปิดฝาปิดให้สนิท
- วางหัวด้ามสายไฟและเสียงปลักให้ฝาปิดบนผู้ดูด
- สำหรับรุ่น HD9303 ให้ตั้งสวิตซ์เปิดปิดไว้ที่ "I" เพื่อเปิดด้านหน้า สำหรับรุ่น HD9306 ให้ตั้งสวิตซ์เปิดปิดลง หมุนด้านล่างเพื่อตั้งมือการดูดกล่าว
→ สัญญาณไฟส่องเขียวเมื่อเปิดการทำงาน
- นำหัวด้ามสายไฟและเสียงปลักกลับไปด้านหลัง
- ปิดฝาปิดให้สนิท
- สัญญาณไฟแสดงการทำงานเปิดครั้งที่สองและรีดต่อไป

5 การทำความสะอาดและการขัด คราบตะกรัน

หมายเหตุ

- ห้ามใช้น้ำในถ้วยน้ำที่มีความเย็น หรือของเหลวที่มีอุณหภูมิสูง เช่นน้ำนม หรือชาในแก้ว
- ห้ามนำน้ำในถ้วยน้ำที่ร้อนในน้ำเปล่า

การทำความสะอาดการดูด

- ถอนปลั๊กหัวด้ามออกและรอให้เครื่องเย็นลง
- ทำความสะอาดผิวนอกของหัวด้ามหัวด้านหน้า นำน้ำอุ่นผสมสารทำความสะอาดทุกๆ 3 ชั่วโมงแล้วบีบพอกมา

การทำความสะอาดคราบตะกรัน

- การทำความสะอาดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของหัวด้ามได้
กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้บีบติดคำดูดหน้า สำหรับความสะอาดที่ดีกว่า
• ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนห้าห้องน้ำ (ไม่เกิน 18 dH)
• ทำความสะอาดหัวด้ามที่ต้องหันบีบเงินที่น้ำประปาเมื่อความกระตันพองลดลง (มากกว่า 18 dH)
1 เดินมือลงในน้ำใน 3 ใน 4 ลักษณะของตะกรันสูง แล้วล้างให้ดี
2 หลังจากปิดสวิตซ์ยกหัวด้านหน้า ติ่มหัวด้ามสายไฟ (ที่มีการดูดซึ่งกัน 8%) ตามลงปุ่มปลดล็อกหัวด้ามสูง
3 ทิ้งสารละลายที่หันหัวด้านหน้า ให้หมุนและล้างด้านในให้สะอาด
4 เดินมือลงในน้ำในแล้วตั้งหัวด้ามให้ดี
5 เก็บหัวด้าม และล้างหัวด้ามบ่อกลิ้ง
6 หากมีคราบตะกรันหลงเหลืออยู่ในหัวด้านหน้า ให้ห้ามดูด ตอนนี้อีกครั้ง

หมายเหตุ

- ห้ามใช้น้ำยาจัดความสะอาดรักษาได้ในกรณีที่หัวด้านหน้าของหัวด้าม

6 การจัดเก็บ

จัดเก็บสายไฟของเครื่องโดยพันรอบหลอดเก็บสายไฟที่อยู่บริเวณฐานของหัวด้าม

7 การเปลี่ยนอะไหล่

หากหัวด้านหน้า ส่วนฐาน หรือสายไฟของเครื่องชำรุด ให้หันหัวด้านหน้า ลากด้ามสายไฟ ให้หันหัวด้านหน้า หรือสายไฟของเครื่องที่ปะย้อมรีบเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ Philips เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

8 สิ่งแวดล้อม

หัวด้านหน้าควรดูดหัวด้านหน้า หรือสายไฟของเครื่องที่ปะย้อมรีบเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ Philips เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

9 วิธีแก้ไขปัญหา

หากหัวด้านหน้าทำงานผิดปกติ หรือประสิทธิภาพการทำงานไม่ดี ให้ดูต่อไปนี้ สำหรับหัวด้านหน้า หัวด้านหน้า หรือสายไฟของเครื่องที่ปะย้อมรีบเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ Philips ในประเทศไทยของคุณ

ปัญหา

ปัญหา	การแก้ปัญหา
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียงปลักหัวด้านหน้าของเสียงปลักไฟอย่างต่อเนื่อง
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบว่าไฟไม่ได้ดูด
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบว่าไฟไม่ได้ดูดหัวด้านหน้าของเสียงปลักไฟอย่างต่อเนื่อง
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ทำความสะอาดหัวด้านหน้า
หัวด้านหน้าไม่ดูด	เปลี่ยนหัวด้านหน้าใหม่

ปัญหา

การแก้ปัญหา

หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียงปลักหัวด้านหน้าของเสียงปลักไฟอย่างต่อเนื่อง
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบว่าไฟไม่ได้ดูด
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ตรวจสอบว่าไฟไม่ได้ดูดหัวด้านหน้าของเสียงปลักไฟอย่างต่อเนื่อง
หัวด้านหน้าไม่ดูด	ทำความสะอาดหัวด้านหน้า

Tiếng Việt

1 Bình đun điện

Chúc mừng bạn đã mua bình đun điện của Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Tổng quan

HD9303

①	Nút mở nắp	⑥	Dây điện
②	Vòi	⑦	Tay cầm
③	Chì báo nguồn	⑧	Nút ON/OFF (bật/tắt)
④	Đầu nồi chân đế	⑨	Nắp
⑤	Đè		

HD9306

①	Vòi	⑥	Nút ON/OFF (bật/tắt)
②	Chì báo nguồn	⑦	Tay cầm
③	Đầu nồi chân đế	⑧	Nút mở nắp
④	Đè	⑨	Nắp
⑤	Dây điện		

3 Trước khi sử dụng lần đầu

- Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay bình đun nước.
- Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- Để điều chỉnh chiều dài dây điện, quấn một phần dây quanh nơi bao quản dây điện ở đáy chân đế.
- Luôn dây điện qua một trong các khe trong đế.
- Súc rửa bình đun bằng nước.
- Đổ nước vào bình đun lên đèn chì báo mức nước tối đa (MAX) và đun sôi nước một lần.
- Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

4 Sử dụng bình đun